за діти родимы.

А тым гдеякым "прогрессивным" лидерам мы скажеме ище раз: братья, мы не будеме червенити за наш народ, за судьбу Лемковского краю, сти економичного и державного строительства при сохранении верховной власти контрольного совіта;

5. О восстановлении общеберминского магистрата, переціли.

Теперь лишила в великом смутку свого мужа и двое дітей — Марию и Николу.

Подаючи тоту посмертну вспоминку, я хочу подяковати стей должны быти до остатку, аоы припильнувати всього на місци. В случаю непогоды, пикник буде на великой гали.

На тот пикник запрашаме всіх краянов, бо ту буде в тот день весело. 6-членова оркестра буде грати на платформі под деревами, а к тому што лем сой запрагнете для перекуски и выпитка — ту достанете.

Окружный Комитет.

TEL. YOnkers 5-4897
LEON KOWALCHYK
107 Yonkers Ave.
Yonkers 2, N. Y.

TEL. BErgen 4-5131
JOHN KOWALCHYK
129 Grand St.
Jersey City, N. J.

Карпатска Русь

Karpatska Rus' (Carpatho-Russia)

5c. Copy.

Entered as second class matter July 19, 1939, at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. :-: 556 Yonkers Avenue, Yonkers 4, N. Y.

Ч-р. 28. ЮНКЕРС, Н. Й. ПЯТНИЦА, 15-го июля, 1949. YONKERS, N. Y. FRIDAY, July 15, 1949. Vol. XXII. № 28.

Сенат США готовый утвердити Атлантический пакт

СЕНАТОРЫ КОННЕЛЛИ И ВАНДЕНБЕРГ ПРИЗЫВАЮТ К ЯК НАЙСКОРШОЙ РАТИФИКАЦИИ ВОЕННОГО ПАКТА, ШТОБЫ ДАТИ "ПЛАМЕННУ" ПРЕДОСТОРОГУ ВСІМ АГРЕССОРАМ СВІТА. — ДРУГЫ ДВА СЕНАТОРЫ ВЫСКАЗАЛИСЬ ПРОТИВ АТЛАНТИЧЕСКОГО ПАКТА

ВАШИНГТОН, 12 июля. — Минувшого тыждня в Сенаті начались генеральны дебаты по вопросу о ратификации Сіверо-Атлантического военного пакта. Вывглядат так, што дебаты будут короткы, бо лидеры обох партий в Сенаті стоят за ратификацию и призвали своих сторонников не тратити часу, лем утвердити пакт як найскорше. Так віроятно Атлантический пакт буде ратификованый Сенатом в середині сего тыждня.

Дебаты открыл во вторник 5-го июля предсідатель комиссии заграничных діл и лидер демократов Том Коннелли, из Тексас. Он призывал своих коллегов в Сенаті голосувати за ратификацию, бо тот пакт предохоронит світ от войны. Сен. Коннелли выразился, што Атлантический пакт означат то само, як бы Америка выставила величезный огневый знак против каждого агрессора: "Ту заборонено вступати".

От республиканских сенаторов говорил слідуючого дня сен. Ванденберг, из Мичиген. Он так само твердил, што Атлантический пакт означат укріпление мира в цілом світі. Он выразился, што Америка через тот пакт показує "найвысше миролюбие", она говорит ясно, што не хоче войны.

Но в Атлантическом пакті сказано, што Америка должна вооружити державы Западной Европы. Здоровый розум говорит, што кто вооружат другы державы, тот приготовляє войну, а не мир. Сторонникы пакта говорят, однако, што войну никто не може начати, лем Совітский Союз, длятого треба утворити таку велику силу, штобы Совітский Союз мал респект от ней, штобы боялся єй и не отважился начати войну. Но єсли бы тот аргумент был правильный, тогди не мож нияк объяснити, чому было так много войн перед большевиками, коли Совітского Союза не было.

В четверг в Сенаті роздался голос противників Атлантического пакта. Сенатор Доннелл, республиканец из Мизури, осудил Атлантический пакт и заявил, што он буде голосовати против утверждения його Сенатом. Он высунул два головны аргументы против ратификации:

1) Атлантический пакт свяже рукы Соединенным Штатам и заставит их вступити в войну в случаю всякой заверухы в Европі без огляду на желание и рішение Конгресса и правительства США.

2) Атлантический пакт накладат обовязок на США доставляти вооружение в неограниченной скількости другым краинам.

Тот обовязок вооружати Европу не любится многым сенаторам, котры поддержуют пакт, бо то коштує великы суммы грошей. Сенатор Коннелли выдал заявление, што обовязок вооружати Европу не єсть связаный с Атлантическим пактом, и человік може быти за ратификацию пакта, а потом голосовати против ассигновок на вооружение Западной Европы. Но другы сенаторы говорят, што тут одно связане с другым, и кто одобряє военный пакт, тот мусит одобряти посылку американского оружия новым союзникам в Европі.

Даже сен. Тафт, республиканец из Огайо, сказал, што он може голосовати против пакта, бо йому не любится тот пункт, котрый накладат на Америку обовязок вооружати участников Атлантического военного пакта.

СЕНАТОР ТАФТ ВЫСТУПИЛ ПРОТИВ АТЛАНТИЧЕСКОГО ПАКТА

ВАШИНГТОН, 11 июля. — Немалу сенсацию в Вашингтоні вызвало отверте выступление сенатора Тафта, республиканца из Огайо, против Атлантического военного пакта. Он выголосил сегодня в Сенаті сильну бесіду против ратификации пакта и потяг часть сенаторов на свою сторону. Но в правительственных кругах все ище мают тверду надію, што соберут достаточне число голосов для ратификации.

Сен. Тафт объяснил, што Атлантический пакт єсть нерозлучно связаный с обовязком помагати другым участникам пакта в вооружениях коштом США. А єсли Америка начне вооружати державы Западной Европы, то тым она буде будувати не мир на світі, а лем войну. Така политика была бы совершенно противна духу чартера Объединенных Наций.

Вооружение Америком Западной Европы може скорше выкликати войну, як отвернути єй, бо Россия не буде чекати, аж Америка вооружит всьо и набудує в Европі военных баз, зверненных против ней, лем напевно ударит скорше. В Москві можут подумати, што перше ци позже воювати треба, раз Америка взялася вооружати цілу Европу против России, а єсли война неминуєма, то ліпше воювати зараз, коли программа американских вооружений в Европі не закончена.

Так говорил сен. Тафт. Он сказал, што заміст подписувати военный пакт для обороны Западной Европы, было бы лучше, єсли бы США выдали чисто от себе заявление, што они вмішаются в войну, єсли бы Россия даколи ударила на Западну Европу.

ТИТО ПОМАГАТ ГРЕЧЕСКЫМ МОНАРХИСТАМ

БЕЛГРАД, 11 июля. — Премьер Югославии маршал Тито заявил на массмитингу в порту Пола, што Югославия рішила закрыти свои границы с Грециом, штобы "оборонити" себе от послідствий войны меже партизанами и королевским правительством Греции.

Заявление марша[illegible] вызвало огромну [illegible] Атенах. Так сам[illegible] ске правительство [illegible] задоволением тот [illegible] политикі маршала Тито по отношению к Греции.

Маршал Тито веде переговоры с американскым правительством о пожичкі в 280 миллионов долларов. В политичных кругах высказуются, што тот зворот маршала Тито против греческых партизан облегчит йому получение американской пожичкы.

ЗА СВОБОДУ НАУКЫ

Товарищество университетских профессоров стоит на том, што американскы учители мают право належати и до Коммунистичной партии

ВАШИНГТОН, 11 июля. — Американска Ассоциация университетских профессоров выдала заявление, в котром оборонят право каждого американского учителя належати до якой угодно легальной партии и организации, включаючи и Коммунистичну партию.

"Як долго коммунистична партия являєся легальном политичном партиом, членство в ней не должно поважоватися за слушну причину для исключения человіка из академичной профессии," говорится в заявлении университетских профессоров.

Так организация университетских профессоров поддержала сміло тоту саму позицию, яку она заняла в 1947 и 1948 роках, не взираючи на антикоммунистичну истерию, охватившу Америку.

Лем пару дней тому назад учительска организация Национальна едукацийна ассоциация на съізді в Бостоні покорилася перед тым шаленством и приняла резолюцию, штобы коммунисты не допускались за учителей в американскых школах. Университетскы профессоры проявили больше мужества, чым загальна масса низшого учительства, бо университетскы профессоры больше независимы, як учители низших публичных школ.

Специальна комиссия Ассоциации университетских профессоров провела росслідование нарушений академичной свободы в ріжных калледжах и университетатх. Тота комиссия осудила методистский калледж в Ивансвилл, Инд., за то, што он выгнал из роботы профессоров, котры основали комитет Прогрессивной партии за поддержку кандидатуры Генри Воллеса на минувшых президентскых выборах. Комиссия нашла, што также в иншых калледжах 5 профессоров было уволено со службы лем за то, што они осмілилися подпоровати открыто кандидатуру Генри Воллеса. Комиссия продолжає ище росслідование обставины уволения трех профессоров Вашингтонского университета по обвинению в коммунистичной діятельности.

КРИЗИС СТИСКАТ АНГЛИЮ

ЛЮНДОН, 8 июля. — Английский канцлер скарбу Стаффорд Криппс объявил в парламенті, што английске правительство постановило припинити до половины сентября місяца всяке купованье товаров в США и Канаді, штобы сберечи резервы золота и долларов в сей краині. Но тото постановление относится лем до новых ордеров. Тоты за[illegible]ки, якы были сділаны дав[illegible] остаются в силі, и пра[illegible]ство найде стилько дол[illegible]ров, штобы заплатити за них. А што буде послі сентября, никто не знає. Правительство установит свою политику в зависимости от того, якы будут потом у него запасы долларов. Теперь в літі соткы тысяч американскых туристов приізжают в Англию. Они оставят в краині массу долларов, так може в сентябрі Англия буде мати больше золота и долларов, як має теперь.

Канцлер Криппс сказал, што за послідны три місяцы золоты и долларовы запасы Англии и стерлингового блока уменьшилися с 1,884,000,000 долларов до 1,624,000,000 долларов. Английскы финансовы експерты думают, што для доброго обеспечения английской валюты золоты и долларовы резервы Англии не сміют упасти ниже 2 биллионов долларов. Як показуют повысшы цифры, пункт безопасности уж давно был нарушеный. Вот то єсть причина, што канцлер Криппс рішил застановити всі долларовы закупкы.

Тут не росходится лем о саму Англию, а о всі краины т. н. "стерлинговой области", або блока. То суть тоты краины, котры свои грошевы резервы тримают не в долларах, а в английских фунтах стерлингов. Из британских доминионов лем Канада не належит до стерлингового блока.

Англия держит курс фунта стерлингов занадто высоко. Американскы финансовы експерты натискают на английске правительство, штобы оно уменьшило вартость фунта. Сегодня за один фунт стерлингов по официальному курсу треба платити трохи больше як 4 доллары, а американскы експерты радят уменьшити курс до 3 долларов за один фунт стерлингов. Но канцлер Криппс заявил в парламенті, што английске правительство не має наміру обрізувати вартость фунта стерлингов.

Криппс апеллював также до бизнесменов в США и Канаді, штобы они купували больше английских товаров и тым помогли Англии выбудувати высшы долларовы резервы. Но американскы експерты говорят, што ціны на английскы продукты за высокы теперь, и тому не можна их сбыти в Америкі.

КАЛЕНДАРЬ Л. С. НА 1950 ГОД

Даеме знати всім читателям "К. Руси", отділам и членам Л. С. и К. Р. Н. Союза при МРО, братствам, гражданским клубам и другым нашым организациям, што редакция "К. Руси" приготовляє уж материал для Календаря Лемко-Союза на 1950 год.

Отділы, братства, клубы и другы организации может помістити в Календарі свои групповы фотографии, причом платят лем за выробление клише с фотографии, а за місце в Календарі не платится ничого. Разом с фотографиом може быти поміщена и коротка история организации.

В литературной части Календаря будут поміщены оповіданья из народного житья, театральны представления, вершы, историчны повісти и т. д. Кто из читателей мае такий материал и желае подати його до Календаря, просиме присылати як найскорше.

Так само просиме всіх нашых бизнесменов дати до Календаря свои бизнесовы объявления. Хотя дакто жие меже чужым народом, и объявление в нашом Календарі не поможе йому в бизнесі, но Календарь Л. С. росходится широко меже нашым народом тут в Америкі и в старом краю, то много краянов, родных и знакомых може то прочитати и хотя адрес мати все под рукамы. Ціна объявления в Календарі: на цілу страницу $30,00, ½ страницы 15.00, на ¼ страницы 8 долларов и на осьмину страницы 5.00.

Як в минувшы рокы, так и теперь просиме нашых друзей занятися сбором объявлений до Календаря. Новы бланкы контрактов будут высланы нашым представителям, котры хотят занятися сбором объявлений.

Редакция "К. Руси".

СОВІТСКА АВИАЦИЯ

Ген. Василий Сталин, сын генералиссимуса Сталина, заявил, што совітскы аеропланы суть найлучшы в світі

МОСКВА, 10 июля. — Генерал-лейтенант авиации Василий Иосифович Сталин, сын генералиссимуса Сталина, в бесіді с представителем совітской прессы заявил, што совітскы летчикы суть найлучше вышколены и мают найлучшы машины в світі. Они "літают дальше, скорше и выше", чым авиаторы якойнибудь иншой краины світа.

В интервью генерал Василий Сталин изложил планы празднования дня воздушного флота сего року в Совітском Союзі — Всесоюзного Дня Авиации (який припадат на 18 августа). В тот день совітска авиация демонструе свою силу. Генерал Сталин сказал, што воздушны упражнения будут открыты полетом группы аеропланов над Тушинскым аеродромом, котры пронесут высоко в воздухі портрет генералиссимуса Сталина, 16 флагов союзных республик и 8 авиационных знамен. Послі того в небі над аеродромом покажеся группа аеропланов в такой формации, што они створят буквы слов: Слава Сталину. Дальше начнутся ріжны воздушны упражнения, в котрых совітскы летчикы выявят свою штуку и якость своих машин.

Генерал Сталин сказал, што совітскы авиацийны конструкторы идут нынї "впереди світовой наукы", и тому они дают Совітскому Союзу найлучшы машины. Авиация окружена специальном опіком И. В. Сталина, котрый интересуеся каждом новом машином и дає заохоту и раду конструкторам и инженерам. Меже иншым, генерал Сталин пише:

"Под руководством Большевицкой партии и лично товариша Сталина наша краина стала могущественном и непобідимом в воздушной силі, котра воплощає гигантскы достижения передовой домашньой наукы и техникы."

Генерал В. И. Сталин припоминат подвигы совітской авиации в минувшу войну и говорит, што первый раз военны объекты в Берлині были бомбардованы совітскыми аеропланами в августі 1941 року.

Генерал Сталин командовал вездушным парадом над Москвом в день сегорочного Первомайского праздника. Тогди он мал рангу генерал-майора. Сейчас, як видно из того интервью, он был повышеный одну рангу выше — до генерал-лейтенанта.

ТІЛО ПОК. ДИМИТРОВА В СОФИИ

СОФИЯ. — Домовина с тілом премьера Болгарии и вождя болгарскых коммунистов Димитрова была привезена специальным жалобным поіздом в Софию 7 июля. На станции заграли оркестры похоронный марш. Там находились высшы представители болгарского правительства, делегаты розличных робочых организаций, а также многочисленны заграничны дипломаты, включаючи и амбасадора Соединенных Штатов.

С желізнодорожной станции домовина была доставлена в будинок парламента. В процессии участвовали тысячы народа. Робочы несли массу знамен и плакаты с надписями: "Димитров не умер — он живе в своих ділах — в социализмі."

Среди пару тысяч вінков выділялся вінок от Сталина с такым надписом: "Товаришу и брату Димитрову от Сталина".

Перед парламентом домовина была снята с катафалка членами Политбюро болгарской компартии и маршалом Ворошиловым и перенесена до будинку парламента.

Арест Дж. Пиринского

ИММИГРАЦИЙНЫ ВЛАСТИ ПОСЛАЛИ СЕКРЕТАРЯ АМ. СЛАВЯНСКОГО КОНГРЕССА ДЖОРДЖА ПИРИНСКОГО НА ЕЛЛИС АЙЛЕНД, ШТОБЫ ДЕРЖАТИ ЙОГО ПОД АРЕСТОМ АЖ ДО ДНЯ ДЕПОРТАЦИИ В БОЛГАРИЮ

НЬЮ ИОРК, 7 июля. — Иммиграцийны агенты арестовали сегодня головного секретаря Ам. Славянского Конгресса Джорджа Пиринского и перевели його на Еллис Айленд. Арест был произведеный в головной канцелярии Ам. Славянского Конгресса в Нью Иорку.

Джордж Пиринский был арестованый уж иммиграцийными властями 23 сентября 1948 року в Чикаго. Йому не предъявили ниякого обвинения, подлежащого судебному преслідованию, лем сказали, што он не має американского гражданства и тому буде высланый туда, откуда приіхал, т. є. буде депортуваный. Але зараз там в Чикаго того самого дня Джордж Пиринский был выпущеный на свободу под бонд в 1000 долларов и участвовал в засіданиях Ам. Славянского Конгресса.

Минувшого місяца перед иммиграцийным урядом в Нью Иорку отбылось депортацийне переслуханье Дж. Пиринского. Переслуханье закончилось 23 июня. Иммиграцийны власти не выдали ниякого рішения. Дж. Пиринский мал во всяком случаю право подати апелляцию против неприхильного йому рішения або домагатися росправы перед судом. Но як видно, иммиграцийны власти рішили не числитися с легальном процедуром, бо то оттягало справу барз далеко. Місцевы агенты иммиграцийного бюра получили приказ из Вашингтону взяти сейчас Дж. Пиринского под арест, не звертаючи увагы на його бонд и на то, рто росправа о депортации ище не закончена. Місцевы агенты объяснили арест Пиринского просто так: "Департамент в Вашингтоні не хоче, штобы Пиринский оставался дальше на свободі."

БОЯТСЯ, ШТОБЫ ПИРИНСКИЙ НЕ "БІЖАЛ" ИЗ АМЕРИКЫ

В Вашингтоні представитель Департамента Юстиции выразился в бесіді с репортерами, што до тых кужинцев треба братися "острійше", штобы не втікали собі самовольно из Америкы, як то сділал німецкий коммунистичный лидер Гергардт Ейслер.

Выглядат дост дивно и смішно. С одной стороны иммиграцийны уряды робят переслуханья, кличут свідков, собирают документы и тратят державны фонды, штобы депортовати того або другого чужинца, а с другой стороны, иммиграцийны уряды боятся, штобы тот самый чужинец, котрого хотят депортувати, не втюк им сам из Америкы.

Секретарь Американского Комитета для охороны чужинцев Абнер Грин заявил по поводу ареста Джорджа Пиринского:

"Як видно, то Департамент Юстиции стратил цілком всяку міру в послідных днях и открыто нарушил условия, под котрыми выпустил на свободу не-граждан, замішанных в депортацийных росправах. Американский народ мусит порозуміти, яку серьозну небеспеку представляє для цілой краины депортацийна истерия Тома Кларка."

Иммиграцийны власти ище в Чикаго выпустили Дж. Пиринского на свободу под бонд в $1000.00. То значило, што он буде оставатися на свободі, доки справа його депортации не буде рішена в одну або другу сторону. А теперь сами иммиграцийны власти нарушили тоты условия освобождения Пиринского. Справа депортации Дж. Пиринского нияк не рішена, бо урядник, котрый переводил його переслуханье, не выдал ище свого рішения, и ниякого депортацийного приказу никто не подписал.

РОСПРАВА ПРОТИВ ГУБИЧЕВА СНОВА ОТЛОЖЕНА

НЬЮ ИОРК, 8 июля. — Федеральный суд США не може ниях приготовитися до росправы против совітского дипломата-инженера Валентина А. Губичева, котрый был арестованый в Нью Иорку разом с американском дівчином Джюдит Коплон по обвинению в шпионстві. Росправа была много раз отложена головно по той причині, што Джюдит Коплон мала свою особну судову росправу в Вашингтоні и не могла присутствовати на обох росправах в один и тот самый час. Но росправа против Джудит Коплон в Вашингтоні была закончена и послі того федеральный суд в Нью Иорку назначил росправу против Губичева и Коплон на понеділок 11 июля. Однако в четверг минувшого тыждня федеральный судья Вилльям Бонди отложил знова тоту "шпионску росправу" — теперь аж до осени, до 15 октября.

Инженер Губичев находится на свободі под бондом в 100,000 долларов.

СОВІТСКА ГАЗЕТА В СПРАВІ ГУБИЧЕВЕА

МОСКВА, 10 июля. — "Правда" помістила сегодня замітку по поводу отложения судовой росправы В. Губичева под заголовком: "Самовольный поступок американского судовництва".

В телеграммі ТАСС'а из Нью Иорка, поміщенной в совітскых газетах, говорится, што В. Губичев был незаконно арестованый американском полицином ище в марті с. р. Но арестовавши человіка, полиция и судовы власти нашли, што не мают ниякых доказов для поддержания обвинений, высуненных против Губичева. В виду того американский суд начал систематично раз за разом откладати розбор того "діла", сфабрикованного американском розвідком в ворожых замыслах против Совітского Союза.

2-А ВЫСТАВКА ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ В МОСКВІ

МОСКВА, 6-го июля. — В связи с открываючомся сегодня в Москві 2-ом выставком чехословацкой промышленности министр заграничной торговли Чехословацкой республикы д-р Антонин Грегор опубликовал в газеті "Известия" статью под заголовком: "Економичны отношения с Совітским Союзом помагают Чехословацкой республикі будувати социализм".

"2-а чехословацка промышленна выставка в Москві, — пише д-р А. Грегор, — буде содійствовати дальшому углублению дружбы меже народами обоих краин и розвитию их економичного сотрудництва. Мы знаме, што тота дружба и сотрудництво являются конечно потребном предпосылком для будовы социализма в Чехословакии."

КАРДИНАЛ СПЕЛЛМАН МОЛИТСЯ ЗА ЧЕХОСЛОВАЦКЫХ КАТОЛИКОВ

НЬЮ ИОРК, Н. И. В минувшу неділю в катедрі Св. Патрика были молитвы и службы за "страдающий католицкий народ" в Чехословакии. Мшу служил еам кардинал Спелльман, а проповідь выголосил свящ. Кирилл Поточек из Юнкерс, Н. И.

...потом голосовати против ассигновок на вооружение Западной Европы. Но другы сенаторы говорят, што тут одно связане с другым, и кто...

...што тот зворот маршала Тито против греческых партизан облегчит йому получение американской пожичкы.

Англию. Они оставят в кранні массу долларов, так може в сентябрі Англия буде мати больше золота и долларов, як...

контрактов будут высланы нашым представителям, котры хотят занятися сбором объявлений.

Редакция "К. Руси".

...членами Политбюро болгарской компартии и маршалом Ворошиловым и перенесена до будинку парламента.

...дения Пиринского. Справа депортации Дж. Пиринского нияк не рішена, бо урядник, котрый переводил його переслу-

...служил еам кардинал Спелман, а проповідь, выголосил свящ. Кирилл Поточек из Юнкерс, Н. И.

Карпатска Русь
(Karpatska Rus') (Carpatho-Russia)

Карпаторусска народна газета. Выходит раз на тыждень, в Пятницу.
Орган Лемко-Союза в Соединенных Штатах и Канаді и Карпаторусского Общества в Канаді.
Предплата: $3.00 на 1 год, $1.50 на 6 місяцев, 0.75 на три місяцы.

Carpatho-Russian Weekly
Published Every Friday by the Lemko Association of the United States and Canada
Subscription Rates:

One year	$3.00
Six months	1.50
Three months	.75
Single copy	.05

Address: Karpatska Rus, 556 Yonkers Avenue, Yonkers 4, N. Y.

Phone: YOnkers 5-6056 :-: Дописи, присланы в Редакцию, не звертаются.

ГЛЯДАЮТ ТОРГОВЛИ С СССР

Новый американский амбасадор в Москві адмирал А. Г. Керк был принятый 4-го июля, в день праздника Независимости США, на торжественной авдиенции предсідателем Президиума Верховного Совіта СССР Н. М. Шверником, котрому вручил формально свои амбасадорскы паперы. При той нагоді он выголосил коротку бесіду, в котрой заявил, што буде трудитися искренно для улучшения отношений меже обома державами. Он указал специально на то, што меже народами США и СССР существовала долга дружба, и он, як новый амбасадор, приложит всі свои усилия для укріпления той дружбы. Специально упомянул новый амбасадор о потребі росширения торговых отношений меже Америком и Совітскым Союзом.

Отвічаючи на привітствие нового американского амбасадора, Н. М. Шверник сказал, што совітске правительство так само желае розвития торговых отношений с Америком, и прийме с увагом всяке предложение американского правительства в том напрямі. Он не говорил долго, но не забыл припомнути американскому представителю, што с совітской стороны не было и передтым ниякой перешкоды в розвитии торговых отношений меже обома краинами, так если американско-совітска торговля представляеся нынї слабо, то виновата тут американска сторона. Но всяку помылку можна поправити, коли есть добра охота до того. А совітскы лидеры суть того мнїния, што американскы бизнесмены и политикеры глядают теперь направду торговли с Совітскым Союзом и тому с ними можна говорити діло.

В первы рокы по войні товаров было мало, а потребности были огромны. Американскы компании со своими не пострадавшыми от войны заводами и фабриками были панами ситуации, бо они мали готовый товар. Всі пхалися в Америку и платили яку угодно ціну, лем штобы достати товар. Американскы бизнесмены и политикеры в Вашингтоні смотріли с высоты на цілый світ и переберали собі, кому продати товар, а перед кым закрыти американский рынок. Розуміеся, перед Совітскым Союзом закрыли найперше. Єсли совітскы торговы агенты и договорилися с даяком американском компанном о покупкі машинерии або даякого иншого товару и уплатили ціну, то в Вашингтоні не дали позволения на вывоз того товару, и вся робота была даремна. Товар лежал в магазинах, або треба было перепродавати його со стратом в такы краины, котры могли получити позволение на вывоз. А даже в тых случаях, коли уряды в Вашингтоні дали позволение на вывоз, то не все можна было вывезти. В діло вмішувалися часто американскы католикы и посылали своих "ветеранов" пикетувати совітскы шифы в американских портах, штобы они не могли заладовати товар.

Но теперь часы змінилися. Теперь товару есть много, а добрых грошей мало. Теперь не тот пан, кто ма товар, а тот, кто ма грошы. Нынї не лем американскы компании пхаются со своим товаром по цілому світу и глядают покупателя, но и англичане, французы, німцы, шведы предлагают так само свой товар. Росне конкуренция меже продавцами чым раз больше, бо кто не продаст свой товар, у того начинатся безроботье, депрессия и економичный кризис. О начинающойся депрессии говорят уж в Западной Европі и Америкі. Англия послі войны нашлася в дуже деликатной економичной ситуации, и теперь тота начинающася депрессия наробила в Англии больше шкоды, як в котрой нибудь иншой краині. Американскы економичны експерты и корреспонденты в Европі шлют алярмуючы репорты, што Англии грозит банкротство, економична катастрофа. А то значит, што не лем с Англиом зле, бо єсли Англия заломится економично, то за ней рухнут другы краины Западной Европы и потягнут за собом до найгоршой депрессии цілый капиталистичный світ.

Вот в той бідственной, критичной ситуации не лем европейскы експерты и политикеры, но и американскы затужили сильно за торговлом с Совітскым Союзом и с Восточном Европом взагалі. Совітский Союз то єсть друга краина в світі, послі США, котра мае добры грошы, так розуміеся, каждый, кто мае непроданный товар, сближатся нынї к Совітскому Союзу и залицятся до него. Як бы так Совітский Союз и краины народной демократии дали американскым и западноевропейскым фирмам новых ордеров на пару биллионов долларов, то зараз бы был "бум", и люде забыли бы о депрессии. Ище рок тому назад велику надію покладали всі в плані Маршалла. Американскы бизнесмены представляли собі план Маршалла так: за тоты биллионы, ухваленны Конгрессом на план Маршалла, правительство буде купувати от нас товары и посылати в Европу. Або правительство даст европейскым краинам готовку в американскых долларах, то тогди европейскы краины сами будут купувати нашы продуты. Выходило, што ци сяк ци так, а бизнес буде добрый. Но сегодня справа представляеся инакше. Тоты европейскы краины [illegible] получили "помощь" по плану Маршалла, сам[illegible] промышленну продукцию и выпустили дост[illegible] варов. Теперь они стараются всякыми сп[illegible] тот товар в нашу Америку и продати його [illegible]ары. А што то значит? То значит конкуренцию с нашыми бизнесменами даже тут дома, в свойой краині! Европейскы краины, подчиненны плану Маршалла, говорят, што они могли бы може продати свой товар и дагде инде, но они волят привозити його нам до Америкы, бо тут достанут за него доллары.

Не дивно, што план Маршалла тратит популярность в американских бизнесовых кругах. За то все больше чути бесіды о торговлі с краинами Восточной Европы. Президент Труман, секретарь Ачесон и сенаторы получают письма от бизнесменов, с серьозным призывом робити згоду с Совітским Союзом. И кто знае, ци торговы потребности не наженут ище американску политику на путь мира и дружбы с ним?

По Закарпатской области

(За областном прессом)

НА ПРОМЫШЛЕННОМ ФРОНТІ

У закарпатских углекопов

С 11 мая угольны шахты Мукачевского шахтоуправления працуют в рахунок июньской программы. Горнякы зобовязалися выполнити полрочный план до 1 июня и выполнили його до конца мая. Первенство в змагании одержала шахта Березинка Но. 1.

В рахунок 1952 рока

В рахунок 1952 рока працуе Иван Физер — стахановец-лісоруб Свалявского лісопункта. 7 мая в честь Дня Побіды он заготовил 15 кубометров дерева, выполнивши свое дневне задание на 468 процентов. Сім стахановцов деревообробного комбината им. Ильича в Сваляві — сортировщица Елена Грабарь, столярь Василий Пологий, обрізчик Иван Балан и другы — ку Дню Побіды закончили выробниче задание шести літ и дают продукцию в рахунок 1952 рока.

Додержали слова

Лісорубы Велико-Березнянского лісгоспа братья Иван, Юрко и Николай Варга в своих зобовязаниях в социалистичном змагании писали: "Выполним пятилітку в три с половином рока". Они додержали слова. Они выполнили пятилітку за три рокы. С початком первого квартала сего рока каждый из них выполнил по 8 місячных норм в рахунок 1951 рока.

У закарпатскых табачников

Майже всі робочы Мукачевской табачной фабрикы принимают участь в социалистичном змагании. Варвара Гужвай, бригадир пакувальной бригады, змагатся с пакувальницом Маргаритом Екман, Олена Софилканич — с Ирином Шепа, Олена Цип — с Марием Полянском. А вся бригада Варвары Гужвай змагатся с бригадом Маргариты Старовойтовой. Завдяки социалистичному змаганию продуктивность труда росте. Єсли місяц тому назад пакувальницы пакували по 50 тысяч штук сигарет денно, то сейчас пакуют по 60 тысяч штук. Маргарита Екман, Ирина Шепа и Олена Софилканич працуют в рахунок 1953 рока.

Добрых успіхов добилися робочы Береговского табачно-ферментацийного завода. Табачникы за 3 и полрока выполнили пятилітку.

Механизация выробництва

В предмайском социалистичном змагании працуючы в легкой промышленности Закарпатья велику увагу звертали на освоение механизмов, недавно установленных на предприятиях. Сейчас робочы на швейных и обувных фабриках удосконаляют технологию конвейерного выробництва. На Береговской швейной фабрикі перешли на нове конвейерне выробництво. Пополнилася новыми машинами Виноградовска обувна фабрика. Новый механизованный метод кріпления подошв заведенный на Хустской обувной фабрикі.

Завдяки механизации предприятий легкой промышленности Закарпатья повышатся продуктивность труда в той промышленности и население Закарпатской области получат все больше промышленных товаров для широкого ужитку по доступным цінам.

У мукачевских цегольников

Мукачевскы цегольникы в социалистичном змагании добиваются все большых успіхов. Рекордной продукции досягли стахановцы завода № 3. Прессовщик И.Зубак со своими помочниками дают каждоденно 18.500 штук цеглы заміст 14.000 по нормі. Стахановка Мария Кузьма свое дневне задание выполнят на 200-250 процентов.

Областный комитет профсоюзов лісных робочых закупил для свойой организации 360 путьовок в дом отдыха им. Хрущева (бывший палац Шенборна) и 108 путьовок на курорты западных и южных областей краины — в Кисловодск, Железноводск, Есентуки, Одессу, Трускавец, Моршин и др. Для дітей лісорубов открыватся в Буштині пионерский лагер на 400 дітей.

Авиация в борьбі с лісными шкодниками

Сего року лісгоспы Закарпатья широко приміняют авиацию в борьбі с лісными шкодниками. За пару дней при помочи авиации очищено от шкодников тысячи гектаров ліса.

Свалявска минеральна вода для шахтеров Сибири

Робочы Свалявского завода минеральных вод выполнили план первого квартала на 450 процентов. Свалявска вода тішится широкым сбытом по всему СССР. В апрілі сего року завод послал пару вагонов свойой воды шахтерам Сибири треста "Черемховуголь". Завдяки великому спросу на свалявску минеральну воду, завод значно росширюеся.

НА КУЛЬТУРНО-ПРОСВІТИТЕЛЬНОМ ПОЛІ

Понад 800 молодых закарпатцов держат екзамены зрілости

В Закарпатью истнуе днеска 33 средни школы десятилітки (предтым — гражданки). Сего року в тых школах припущены к екзаменам зрілости 631 ученик. (Минувшого року сдавали такий екзамен 445 учеников). А кромі того 206 молодых закарпатцов, якы училися в вечерных средних школах робочой и колхозной молодежи, также будут сдавати екзамены на аттестат зрілости (матуру), майже два разы столько, як минувшого року. Средню освіту они получили вечерными годинами без отрыва от выробництва. То фабрична и колхозна молодежь, робочы и селяне.

Первый выпуск инженеров-нефтяников

Украинска республика до присоединения западных областей не мала нафтовых жерел, потому ей не треба было и специалистов по добыванию нафты. Сейчас в западных областях Украины розвиватся нафтяна промышленность и ту потребны специалисты. Они уже есть. В Львовской политехникі с початком мая отбылся первый на Украині выпуск инженеров-нефтяников. Институт закончили 76 молодых специалистов нефторозвідки, добычи, технологии нефтяной промышленности. Уж всі направлены на роботу на промыслы и предприятия нафтяной промышленности Украины.

Гастрольна поїздка Закарпатского народного хора

Из Ужгорода на гастроли во Львовску и Дрогобычску области выіхал Закарпатский Народный хор. Первый концерт отбылся с великым успіхом во Львові в галі державной консерваторий им. Чайковского. Хор выступат в Дрогобычі, Стрыю, Самборі, на курорті Трускавец и других городах Галичины.

Книжкы для библиотек Ужгородчины

Ужгородский окружный культурно-просвітительный отділ закупил недавно нову партию книг для пополнения сельских библиотек, так што сельскы библиотекы пополняются 12 тысячами книжок на всякы темы — сельскогосподарскы, политичны, литературны и др.

Радиофикация Закарпатья

Радио — открытие русского ученого Александра Степановича Попова. 7 мая 1895 року на засідании Русского физико-химичного общества Попов продемонстрировал створенный ним первый в світі радиоприймник. Потому 7 мая в СССР — День Радио. Сего року и Закарпатье обходило тот день торжественно, так як радио проникло в самы отдаленны закутины Закарпатской области. Минувшого року в такых верховинскых селах, як Ставне, Великоберезнянского округа, Нижны Ворота, Воловецкого округа, Драгово, Хустского округа, установлены сельскы радиоузлы. Колхозникы села Яворово, Ужгородского округа, спорядили свой колхозный радио-узел, от котрого проведено понад 200 радиоточек, так што колхозникы порозуміваются по радио. Молодежна организация села Лоза, Иршавского округа, была иниціатором радиофикации свого села. В 200 домах колхозников колхоза им. Сталина заговорило радио. Так само порозуміваются по радио колхозникы колхоза им. Ватутина села Буча. Скоро всі закарпатскы села будут радиофицированы. На 7 мая 1949 року в Закарпатской области працувало до 10 тысяч радиоточек.

Неволя и освобождение

Минали рокы, спокійно плынул час. Без журбы минали дни— минала радость и смуток.

Так тихо, мирно плынуло житье нашых родных братов и сестер в горах Карпатах меже тихыми, зелеными лісами. Але надышол рік 1939, а с ним и дуже несчастья для людей. Уж зараз на початку того року можна было чути, што сближатся страшна война, котра принесе много горя всім народам. И коли бы не вызволителька наша, родна мати Россия, то народ наш згинул бы в той катастрофі, як бідна сирота, котра не мае ни отца ни матери.

Война тота лишила дуже сирот, калік. Забрала мужов от жен, отцов от дітей, котры попрощали их и веце уж не вернули до тых красивых, чаруючых гор, не виділи уж свои родны села лемковскы вольны, вызволены от німецкых фашистов.

В войну народ тот турался по світу, бідувал, а тоты, котры зосталися на Лемковині в своих родных хатах, так само не мали счастливой, спокійной годины. Бо и як могли мати? С одной стороны боялся бідный народ гитлеровскых войск, котрых треба было слухати и приказы их выполняти под каром смерти, хоц часом ниякой можности и силы не было то выполнити. А с другой стороны было немилосердне здирство. Всі плоды тяжкой цілорочной працы на землі треба было отдати німцам. Господарю, котрый до того часу мал пять и веце коров, лишалася теперь одна, и то найгорша, а и от той мусіл отдавати молоко и масло.

Так наш народ жил через цілу тоту страшну войну. А тяглася она 6 літ.

Наконец пришол тот долгожданный радостный час освобождения, котрый соединил дуже россіянных родин и розвеселил цілу Лемковину. Навет тоты старенькы хаты и горы зелены здавалося витают с радостьом вызволителей, котрых памятали трохи с попередной войны. А теперь они приходят другий раз, то напевно зломят тоту неволю раз навсе.

По страшной войні и німецкой оккупации всьо осталось як по огню, котрый спалил господарку. Так и война знищила маеток лемковских родин. Но лемкы забралися щиро до праці, абы як найпрудше приробити то, што мали шіст літ тому, а в войні стратили. И може бы дойшло до той отбудовы в новоосвобожденной Лемковині, але пришол инший час. Пришол час, в котром наш народ зачал глядати правдивой давно йому призначенной отчизны. Минуло лем пару місяцев, як нашы люде зачали опущати свои родны хаты и выізжати до свойой нововысвобожденной отчизны.

И попращали нашы лемкы родну Лемковщину, выіхали в судженый им новый родный край, а она зостала мов сирота при кількох родинах на село. Люде, што зосталися в селі, плакали за своима родными братами и сестрами, бо где подивились, всядиль пусто и глухо.

Но але с часом хаты тоты пусты зачали заселятися дітьми, котры приходили з Німеччины до своих родичов. Дуже часто родиче были уж на всході, а діти оставались на старой отчизнині и закладали господарку. Так с бігом часу села лемковскы, котры были уж пусты, зостали заселены, и в селах зробилося дост весело. Люде зачали забывати тугу за родными братьями и сестрами, котры выіхали на всхід. С охотом взялися люде до роботы на своих грунтах.

Но недолго уж того было, бо судьба призначила иншу долю нашой бідной Лемковщині. Та мала горстка нашых лемков мусіла розыйтися по широкому світу. И знова тоты зелены горы лемковскы и тоты хаты старенькы, осталися осамотнены. Як посмотріл человік, то здавалося, што сами стіны плачут за своима жителями, котры были примушены польскыми войсками оставити их.

Хвилю тоту не можу описати — тоту роспач, яка запановала по лемковскых селах. Человік, котрый працувал тяжко ціле свое житья, и його діды и прадіды, теперь мусіл тоту працу опустити, забыти за ню и итти з родного села в незнану чужину.

Люде, старшы и молоды, сердечно плакали, а котры были мягкого сердца, то мліли. И не дост было плачу людского, то и худоба рычала, псы гавкали жалостливым голосом.

Так теперь направду всьо померкло и опустіло. Здавалося, што и сама зелена природа плаче и убиватся жальом. Села были цілком обезлюднены. Люде пійшли примусом на тот далекий незнаный до того часу польский Захід. Пустка и глушина осталась в тых нашых лемковскых селах, котры были так веселы при нашом народі. Перше всьо жило и різвилось разом с тым народом, всяди было чути полно співу и радости. А теперь нараз всьо утихло и посмутніло, як бы покрылось жалобом за выгнанным лемковским народом.

Люба Чергоняк,
15-рочна Ліщинянка.

От Редакции: Люба Чергоняк лем місяц тому назад приіхала из Польшы к свому отцу Ивану Чергоняк в Джерзи Сити. Мама и другы діти остались ище в Польші. Люба Чергоняк ходила до містецкой школы в Глогові, воев. Вроцлавске. От 6-ой клясcы в польских публичных школах учат теперь и русскому языку, то и Люба училась по-русски. Повідат, што дома говорят по-лемковски, в сельской школі ище в Ліщинах, на Лемковщині, при німцах учили по-украински, а теперь уж на Западі в польской школі учат по-русски.

Люба родилась в селі Ліщины, пов. Горлицы, и там жила цілый час аж до примусового выселения нашого народа из Лемковщины. Тото выселение она сама пережила молодом 13-рочном дівчином и тут описуе його в свойой дописи.

Тыждень тому она пришла с татом на пикник до Карпаторусского Центра в Юнкерс и зашла до редакции нашой газеты. Она сама принесла свою допись и просила редактора, штобы зараз там прочитал то и сказал на місци, ци буде поміщено в газеті.

Люба Чергоняк на свои 15 літ дуже быстра и розвита дівчина. То уж продукт новой народной школы. Она любит свой лемковский народ, но притом любит и новый народный порядок в теперішной Польші, а найбольше Президента Берута. И не дуже задоволена, што тато стягнул ей в Америку. Все говорит, што поіде назад до краю.

ПРЯШЕВЩИНА

День Русской Культуры в Межилаборцах

Каждого року на Пряшевщині устроюются культурны торжества под названием "Дни русской культуры". Сего року тоты торжества отбывались в Межилаборцах и были посвящены 150-літию народин геніального русского поета Александра Сергеевича Пушкина. Ниже приводиме описание торжеств за газетом "Пряшевщина" (от 9-го июня 1949).

Торжества начались в субботу 4-го июня змаганьями кружков художной самодіятельности и постановком Укр. народным театром комедии Гоголя "Женитьба".

В неділю 5-го июня улицами Межилаборец со співом и музыком проходила организованна сельска молодежь из Выравы, Выш. Радвани, Малой Поляны, Габуры, Чертежного, Калинова, Красного Брода, Миковы, Олькы, Малого Сташковца, Великого Сташковца, Чабин, Гавая, Стропкова, Рошковец, Свидника и другых сел. Всі они устремлялися к станции ж. дорогы, откуда начался поход через місто улицами Добрянского, Сталина и Вацлавского к памятнику павшым героям Совітской Армии.

Молодежь проходила мимо разукрашенной трибуны, на котрой находились политичны и культурны представители Пряшевщины, в том числі депутат чехословацкого парламента В. Капишовский и депутат словацкого народного собрания Стенько.

Поход містом продолжался перешло годину. Участникы несли полотнища с лозунгами: "Слава памяти Пушкина и Попрадова!" "Да здравствует прочный мир во всем мире!" "Славянские ручьи сольются в русском море!" "Честный мой род не забуду — останусь его сыном!" "С социализмом против неграмотности!" и др.

Пушкинскы торжества открыл предсідатель Окружного народного комитета Василий Лысик. Он привітствовал политичных, культурных и общественных діятелей нашого народа, представителей церкви, а также многочисленных гостей отдільных сел и районов Пряшевщины.

Потом говорил депутат В. Капишовский. Он сказал, што Пушкин был типично русским явлением. Пушкин гордился своим народом за його прогрессивны стремления, за його творческы богатства. Но у Пушкина нїт ни капли русского великодержавного шовинизма. Пушкин сочувствовал

(Продолжение на 4-ой стр.)

бесды о торговлі с країнами Восточной Европы. Президент Труман, секретарь Ачесон и сенаторы получают письма от бизнесменов, с серьозным призывом робити згоду с Совітскым Союзом. И кто знае, ци торговы потребности не нажемут ище американску политику на путь мира и дружбы с ним?

Прессовщик И.Зубак со своими помочниками дают каждоденно 18.500 штук цеглы заміст 14.000 по нормі. Стахановка Мария Кузьма свое дневне за-

Ужгородский окружный культурно-просвітительный отділ закупил недавно нову партию книг для пополнения сельских библиотек, так што сель-

ти до свойой нововысвобожденной отчизны.

И попращали нашы лемкы родну Лемковщину, выікали в сужденый им новый родный

теперь и русскому языку, то и Люба училась по-русски. Повідат, што дома говорят по-лемковски, в сельской школі ище в Ліщинах, на Лем-

творческы богатства. По Пушкина нїт ни капли русского великодержавного шовинизма. Пушкин сочувствовал

(Продолжение на 4-ой стр.)

CARPATHO-RUSSIAN YOUTH PAGE

This page is set aside for all Carpatho-Russian Youth and their problems.

Every reader of this page should contribute articles for it.

Diary Kept by American Slav Flyer

JOSEPH SEKERAK'S DIARY DESCRIBES HIS LAST DAYS

Talk of another war!

We haven't forgotten World War II. We mustn't allow anyone else to forget it either. We shouldn't allow the terrible talk and actions which may lead to another war.

Our readers Mr. and Mrs. Michael P. Sekerak of Cleveland, Ohio will never forget the war. And it gives them great concern that others have such short memories.

Mr. and Mrs. M. Sekerak lost a son in the last war. Their son, Lt. Joseph M. Sekerak was killed in action November 11, 1944 while serving with the U. S. Army Air Forces in Europe.

JOSEPH M. SEKERAK

Joseph Sekerak, born June 1, 1924 in Cleveland, Ohio, graduated from Berlin Heights High School in 1942. Then he entered Kent State University with a four year scholarship for a pre-law course.

In March 1943 he enlisted in the U. S. Army Air Corps. He received his first training in Texas. When he was 19 he was commissioned a 2nd Lieutenant. Lt. Sekerak had been on various missions over Europe and received his air medal.

Lt. Sekerak kept a diary in which he wrote about his feelings and the action he experienced up to four days before he was shot down. The concluding chapter of his diary follows:

DIARY

Oct. 8, 1944. Up at 0415, took off for target near Gyor, Hungary. Flew an hour around field and got called back — weather.

Oct. 11. Briefed and took off for Vienna. Weather very, very bad. Damn near got it in a mid-air collision with plane that two engines cut out on suddenly over Yugoslavia. We lost an engine over Yugoslavia and came home on three. Mission called off when we were about 100 miles south of Vienna. Got credit for it, however — No. 4. Flying tomorrow.

Oct. 12. Flew to Bologna and bombed it in support of ground troops which should move in tonight. Saw Anzio, Rome and Elbe from the air today. Flak heavy but inaccurate — wasn't very close to our ship but Zimmerman (co-pilot) badly wounded. No. 5 today.

Oct. 14. Flew to and bombed a railroad bridge at Maribor in N. Yugoslavia. Flak was very accurate and many planes got hit. We had 8 good sized holes in plane. One piece of flak came in nose, went through table brace, glanced off bombardier's flak suit and hit me in leg. It was slowed down and only stung like buckshot. I was amazingly calm today through it all.

Oct. 18. Went up to Bari today. Had a doctor check my eyes. Learned that Bob Couture, an old buddy of mine got killed in a mess. Pretty hard blow.

Nov. 1. Took off for Vienna this morning. We flew up into the Northern Adriatic and then turned back because of weather. One ship blew up when it landed with the bombs. No credit.

Nov. 6. Took off for a mission to Herman Goering Tank Works in a small town 20 miles northwest of Vienna. Flak was moderate and accurate. We got 6 holes. One burst was exactly below bombardier and me. Force of it lifted plane slightly. Other bursts very close. Saw German fighters over Yugoslavia and over target but they didn't make a pass. Flew into Czechoslovakia today north and east of Bratislava for first time. Missions No. 7 and No. 8.

Nov. 8. Flew to three towns in Yugoslavia where German troops were concentrated. We were to bomb them at Marshall Tito's request at 0900. Two boxes dropped bombs somewhere near Sgenica but we didn't because the target was overcast. No. 9.

"KEEP AMERICA FREE!"

GEORGE S. WUCHINICH,

World War II Veteran, OSS Captain, DSC

PITTSBURGH, Pa. — July 4 — Last weekend the House Un-American Activities Committee issued its attack against the American Slav Congress in general, and against myself in particular — calling me a "most dangerous person." The paid press, according to plan, plastered this latest lying of the Committee's in every big city paper of last Sunday. On that day I was traveling to Milwaukee by plane, train and bus and I saw no difference in any paper, whether in Chicago, Detroit, Milwaukee or Cleveland.

The first time I was called dangerous was in 1944. At that time I was in Slovenia, a province of Yugoslavia, attached to the People's Liberation Army as an American intelligence officer. We were about 400 miles behind German lines and not over 80 miles from Berchtesgaden, the mountain nest of Hitler's in the Bavarian Alps. Our radio at Partisan headquarters was turned on and the German announcer from Vienna broadcast a warning to the Yugoslav people about some Americans who were in the mountains. The Nazi said that these Americans, of whom I was one, were not real GI'S — but, with dirty anti-semitic invective, said we were Russian Jews whom the Partisans had dressed in uniforms taken from dead fliers in shot down American bombers.

Over and over, the announcer said the word — dangerous — and coupled my name with FDR's whom he called Rosenfeld. Soon after, in March 1944, the BBC of London announced that I was an American representative attending the first People's Parliament ever held in Festung Europa and that the presence of free Americans in Hitler's Fortress at this historic gathering in February 1944 at Metlika, Slovenia should give heart to all enslaved peoples that soon the Second Front would open.

That was the first time I was called dangerous. The second was in July 1944 when a German plane — a light monoplane called a Storch, dropped newspapers over Slovenian villages. These papers were issued by the Catholic Bishop Rozman of Ljubljana, the capital city of Sloveni[illegible] a close collaborat[illegible] and today is w[illegible] War Criminal b[illegible] people. We had [illegible] paper many times. But, on this occasion, a picture and lead story was on the front page. Two dead soldiers were lying on the ground and the caption read — "So-called American Captain George Wuchinich, killed in battle of Metlika — July 25 — with his notorious companion, Major Bill Jones of Britain."

We were both alive — in fact, Major Jones had left months ago to return to London.

And the story went further — the Bishop and his German overlords, didn't use nice language — calling me a dangerous man, not an American, who now — "Thank God, was dead."

All this is in the Partisan Archives of Ljubljana, Slovenia, a republic in Yugoslavia. It's in the record and when in my own country I am called dangerous — I think of 1944 — of the Nazis and Bishop Rozman.

I was so dangerous to them that Commander-in-Chief Roosevelt decorated me with the Distinguished Service Cross in November 1944, it being the highest of five decorations which I earned in our country's armed forces from 1942-46, for fighting on the people's side in Yugoslavia, in China — all around the world.

When the House Un-American Activities Committee calls me dangerous, I know why. I learned the answer in 1944.

After all — this House Un-American Activities Committee is still on Hitler's side, and I am still on the people's. I am the same man I was in World War II, no different — and I still believe in the principles of our Constitution and Bill of Rights which I defended and will defend with my life. I still believe in FDR's program and will help see it accomplished. Like hundreds of thousands of Americans I have joined with Wallace to attain a better, freed and prosperous America. I will join any organization that promotes the welfare of our country, no matter what the House Committee thinks or says.

First, on this list is the American Slav Congress to which I am proud to belong and in which I helped to keep our country at peace in the past four years.

This column is being printed on Independence Day — July 4th. Patriots of that day and time — Paine, Franklin, Jefferson, Henry, Washington, Revere and thousands of others were called dangerous. I join their ranks in 1949 — and it's a great honor, the finest decoration ever given me.

This time I am not in Slovenia or North China fighting my people's battles. This time I am at home, the steel city of Pittsburgh where I was born, educated — where I have lived all my life — worked, organized and struggled.

To all the fighters over the world whom it was my great privilege to join in battle against the common enemy — fascism — take heart — because progressive Americans will stop the war drive of the lords of Washington and Wall Street.

These warmakers have had to admit it is no longer a "cold war" but a "cold peace." 1949 marks a turning point. Under pressure of the world's people, including Americans, they in Wall Street and the bi-partisans of Washington have had to turn back.

They will go back and back [illegible] their holes as more and more Americans wipe away fear, to stand up to these warmakers who masquerade under a thin veneer of "Americanism" beneath which shows the swastika.

Maybe the announcer from Vienna in 1944 is on the House Un-American Committee Payroll. Maybe, Bishop Rozman is listed, too. Because, what the House Committee had to say about me sounded, almost word for word, what the Nazis said.

That's why I know these lies for what they are.

But — do you?

Soviet Arms Curtailment Proves Peace Aim in Deeds

By Colonel M. Tolchenov

All progressive mankind has learned that the USSR is persistently working for the consolidation of peace. From the very first days of its existence the Soviet Union has been consistently waging a struggle for peace. In the Soviet Union, a socialist country, as distinct from capitalist countries, there are no, nor could there be any circles or individuals interested in military conflict which have aggressive designs on other peoples. The Soviet Union has always taken the initiative in the struggle for stable, democratic peace, for friendly cooperation among all countries, large and small. In the interests of peace and the security of nations the Soviet Union has on many occasions advanced proposals for the reduction of armaments.

The problem of reducing armaments and armed forces is especially timely now, because an untrammeled armaments race is proceeding in a number of countries, which creates an atmosphere of mistrust and anxiety.

As distinct from other Great Powers, the Soviet Union has been steadily reducing its armaments and armed forces.

It is perfectly natural that in the years of the life-and-death struggle against aggression all the forces and resources of the Soviet Union, all the efforts of the Soviet people were concentrated on defeating the enemy. In those years the armed forces and armaments grew and the expenditures of the USSR on the armed forces comprised: 59.5 per cent of all budget expenditures in 1943; 52.2 per cent in 1944; and 42.9 per cent in 1945.

The armed forces of the Soviet Union then counted many million men, while hundreds of thousands of Soviet people — men and women — fought in guerilla detachments against the enemy. The entire country was converted into an armed camp and the entire Soviet people rose to the defense of their homeland, to the defense of civilization and culture from fascist aggression.

No sooner, however, had the war ended than the Soviet Union began at once to reconvert to peace. The energy and efforts of the Soviet people were concentrated on healing the wounds inflicted by German aggression. Just as in the years of war all the forces and resources of the USSR were directed toward defeating the enemy, with the termination of the war they began at once to be utilized for recovery, for peaceful construction.

This found its reflection in the state budget. Only one year after the defeat of fascist Germany and imperialist Japan, in 1946, the military expenditures of the Soviet Union had dropped to 23.09 per cent of all budget expenditures.

In 1947 they amounted to 18.4 per cent; in 1948 to 17 per cent.

Is not this fact alone eloquent testimony to the peaceful policy of the Soviet Union?

Accompanying the drop in military expenditures was a reduction in the armed forces of the Soviet Union.

The din of the battles of the Second World War had hardly died when the Supreme Soviet of the USSR issued the law on demobilizing the senior age classes. This measure at once substantially reduced the numeral strength of the Soviet armed forces.

On February 4, 1947, the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR issued an edict on demobilizing several more age classes in the land, naval and air forces. In March 1948, by decision of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR, all the remaining age classes called up during the war were demobilized.

Thus, at the present time the armed forces of the Soviet Union have been brought down fully to the peacetime level. This fact should be known the world over.

In connection with the cut in military expenditure and the reduction of the numerical strength of the land, naval and air forces of the Soviet Union, armament have also been reduced. It is clear that it is impossible to acquire on the 17 per cent of budget expenditures now allotted for military needs as much armaments as were acquired during the years of war, when nearly 50 per cent of the country's expenditures were used for that purpose. Moreover, there is no need for them, inasmuch as the numerical strength of the armed forces has been sharply reduced.

The great curtailment in military expenditures and reduction of the armed forces and armaments is the most convincing proof that the Soviet Union, not in words but in deeds, is a consistent and indefatigable champion of peace. The USSR stands firmly for implementing the decisions adopted by the General Assembly two years ago on prohibiting the atomic weapon and reducing armaments. This once more confirms the loyalty of the USSR to international agreements to which it is a party. The Soviet Union is pursuing a peaceful policy, a policy of friendship and co-operation with all countries striving for peace.

The peace policy of the Soviet Union is well known to all of progressive mankind. It is known to common people of all countries — American workers and Chinese coolies, British dockers and French scientists, Polish miners and Indonesian peasants, Norwegian sailors and Spanish grapegrowers. The sincere striving of the Soviet Union for the consolidation of peace is confirmed by the struggle of Soviet diplomacy to implement such a vital measure for mankind as the reduction of armaments and prohibition of the atomic weapon. That is the reason that all the attempts of the reactionary press to distort the meaning of the Soviet proposals are doomed to failure.

The freedom-loving peoples of all countries understand and appreciate the efforts exerted by the Soviet Union to ensure general security.

Unemployment to Hit 5 Million This Year

Many government economists expect unemployment to reach five million this year. There is a downtrend in the metal industries. If the automobile market becomes weak also, unemployment will surpass even this figure.

This is the opinion of economists with slight deviations from this expectation. Economists concerned with this problem are the Council of Economic Advisors, Bureau of Labor Statistics, Consumers Department, Federal Reserve Board and United States Employment Service.

But the labor experts disagree on how serious this level of unemployment can be. Some insist that we are in a period of "readjustments" which are being completed in some nondurable industries like textiles. They expect business to turn up next year.

Others, on the other hand, are less optimistic. Some are awaiting secondary effects of this current decline. Declining investments and reductions in total spending is causing considerable concern. When people don't have jobs they cut down spending. That means that there is less demand for goods. Lower demand leads to cutting production. Then more people are "laid off". In April, when manufacturing slowed down, investments and total spending declined. And steel production is expected to decline further.

Unions are pessimistic. The CIO says that the government is underestimating the unemployment that exists. The CIO believes that the problem is a serious one and is getting worse.

While everyone must admit that we are having a decline in business, an increase in unemployment, there are differences as to the seriousness of it. Some describe it as a readjustment. Some as a recession.

Whatever we choose to name this decline, we should prepare to combat a spiraling downward toward a depression.

Tourists Bound for Europe

Ships and Planes Filled; Tourists Expected to Spend Over $300 Million

American are flocking to Europe this summer. Ships and planes are carrying big loads.

This year both the Cunard and U. S. Line are reported filled to capacity. The Cunard Line has a new ship carrying over 900 more people than last year.

We hear the same reports from the airlines. For example, the Transcontinental and Western Air line reports that its April-May European bound traffic this year was more than double that of a year ago.

Air France reports that its July and early August reservations are 34% above last year.

WELCOME DOLLARS

European countries welcome American tourists because the tourists are one kind of export for the Europeans. The Europeans export their services to Americans. Dollars come in. The more dollars tourists leave, the more the country likes them.

HOW MUCH?

How much the tourist spends depends upon the individual. The cheapest way to travel is by tourist class. A 28 or 29 day all-expenses-paid tour of Holland, Belgium, France and England, for instance, costs $834 in tourist class accomodations.

But tourist class is not the most comfortable way to travel. It means four to eight persons in a room on the ship and two in a hotel room ashore.

Minimum first class accomodations start at $1,239.

July 4th Picnic by Amateur Circle

Proceeds Go to the Lemko School Fund

Independence Day was a profitable day for the Lemko school. The Amateur Circle sponsored a picnic on the C. R. A. Center grounds on July 4th beginning at 3. P. M. for the benefit of the Lemko school.

The strong wind which capsized boats in New York and caused damage in various places in New York did not disperse the crowd for the picnic was continued in the large hall of the C. R. A. Center. The hall was crowded even after the music stopped playing at 9:30 in the evening.

Many of the people attending the picnic were young girls and fellows who recently came to the United States from Europe. These young people and our young Americans learn from each other. It was interesting to hear one of our young American boys talk in Russian to an immigrant girl while she showed him how they dance in Europe.

All the home-made food prepared by the mothers of the Lemko school pupils was sold out very fast.

Our young Lemkos in Yonkers did not travel far away on July 4th. They spent their holiday together with their friends at the picnic.

The profit made at the picnic gives a boost to the Lemko school fund which will be used for the school when it begins again in the autumn.

Party Given in Honor of Stephen Kitchura

Three cheers for a successful first year.

Three cheers for progress next fall.

Celebrating the successful completion of the Lemko school and pledging support for the continuation of the school in the autumn, the parents of the Lemko American pupils gave a party in honor of Mr. Stephen Kitchura, their teacher, on Saturday evening, July 2, in the home of Mr. and Mrs. J. Chacho in Yonkers.

The parents presented Mr. S. Kitchura with a set of dishes as a token of their appreciation for his cooperation and untiring effort in teaching the pupils, ranging between the ages of seven and fifteen years, to read and speak the Lemko language.

Children also joined in the party to show their teacher that they enjoyed their year's experience in school. They also expressed their wish to attend school again in the fall to advance in their study of the Russian language.

Various aspects of the party were photographed by Boris Glus, one of the students. The photographs will recall the pleasant evening spent by the many families with the Lemko teacher.

PICTURE OF PARIS

Travel experts describe a tourist's stay in Paris. Deluxe hotel rates for a single room cost from $4 to $7 a day.

About food, they say you can get a good breakfast for $1.25: fruit juice, eggs, toast and coffee.

If the tourist stays away from night clubs in Paris he can get along on as little as $15 a day, according to the French National Tourist Office.

ЄДЕН РІК

Нам говорят нераз: "Як тоты нашы діточкы тримаются в єдной группі: разом ходят, разом танцуют на пикнику, на предприятиях, и разом постоят єдно за друге."

Мы мусиме признати, што тото єсть правда, бо и мы тото давно запримітили, но нам лем на души ставало от того лекше и лекше...

21-го июня 1948 року нашы діти собралися на перву школьну лекцию. От того часу мы назвали тото нашом лемковском школом. Діти были подучены русской азбукі, а потом для лучшого порядку и дисциплины были поділены подля их знания на клясcы. У нас были 3 клясcы: 1-ва 2-га и 3-ья.

То была перша наша лемковска школа в Америкі при нашой организации Лемко-Союзі и Карпаторусском Центрі. Бо може и были за прошлых 20 літ существования Л. С. дагде нашы школы, но они скоро заспавали, скоро о всьом было забыто.

Мы знаме прекрасно о том, што наша организация завсегда от самого початку робила великы старания, абы помочи нашым дітям. Организация Л. С. выдавала журнал на англійском языкі, организовала клубы молодежи, давала готовы грошы, старшы члены с великом охотом помагали молодшым.

И где єсть наша молодежь сегодня?

Не всі молоды с нами, бо мы их не учили быти с нами. Што то значит? То значит то, што мы дали молодежи всьо, лем зме не открыли школу, где бы мы могли защепити в саме сердце нашой дитині любовь к свому народу, к єй великой родині Америкі и к родині єй отцов — Совітскому Союзу и всему славянству.

Без той школьной наукы мы не достигли и сегодня не достигнеме такых успіхов, якых мы должны мати в житью нашой молодежи.

Под час цілого року мы каждого разу, коли приходили в клясcу к дітям, мы встрічалися с новыми трудностями и недостатками. Мы должны были сформувати и уложити программу каждой лекции, бо нашы діти найліпше нас тогди розуміли, коли мы не крутили языком, а говорили до них по-свому, полемковски. И букварь наш послужил нам найбольше для изучения азбукы. Тоты оповідания и ріжны байкы мы уж мусіли им переписати, бо єдно было по-нашому, а друге — по-русски и по-украйнски. Дітям мы должны были объяснити и старе и нове русске правописание. С початку им было трудно, но помалы они привыкали и влізало им незамітно в их малы и молоды головкы.

Учебный рок склонялся к концу. Мы в клясcі перевели голосование, ци будеме вести школьны занятия и через вакации, ци ніт. Лем 3 дітей голосовали против, и лем самы хлопці, котры часом показували слабый прогресс в наукі.

23-го июня сего року діти собралися на екзамены. Брат Лемка, котрый руководил школом от 7-го августа 1948 аж до конца, попросил нашого редактора д-ра С. Пыжа и Анну Чачо, абы провірили знание дітей, дали им екзамены. Діти боялися, што екзамены будут тяжкы. Но мы потішали дітей, што тоты люде, котры будут екзаменовати их суть их найлучшыми приятелями. И діти успішно перешли свои екзамены.

Слідуючого дня 24-го июня в пятницу діти снова собралися, так сказати по-американски, жебы было ясно — на "граджуейшин дей".

Всі матери были и гдеякы отцове были присутны на том вечері. Был присутный и предсідатель нашого Культурного Кружка, котрый говорил до дітей и родичей. Потом к слову покликали редактора д-ра С. Пыжа, котрый похвалил дітей, учителей и дал добру заохоту на будучность. Он сказал, што 3-ья клясcа, як то показалося послі екзаменов, уж єсть готова, лем теперь треба формовати 1-ву и дополняти другу клясcу.

Всі діти достали прекрасны подаркы, получили школьны свідоцтва, на котрых єсть зазначено, чому дитина училася и як училася.

А теперь найперше я хочу подякувати особисто Анні Чачо и д-ру С. Пыжу, што помогли организовати школу, роздобыти финансы, научити дітей дисциплины. И всім членам К. Р. Центра, их урядникам належится подяка, што дали на тоту школу початок — 500 долларов.

Материнскому Комитету и всім мамам, котры так пильнували всього через рік часу, належится сердечна подяка.

За учение дітей нам платили. Я хочу подякувати Комитету Культурного Кружка за точну выплату. А в послідний день, т. є. 24-го июня, предс. М. Новак и кас. И. Дурняк выплатили мні за три тыждни 30 долларов и 15 долларов дали мні як подарок. За тых 15 долларов я рішил купити книжок, котры будут переданы в подарок найлучшым ученикам на слідуючий "граджуейшен дей".

Но 2-го июля в субботу вечером по мене вышли діти.

— Ктоси вас хоче, мистер Кичура, там на долині, — сказало єдно из них.

И я зышол вдолину. Ту были всі мои ученики и их родичы. Мні сказали, што тота гостина єсть в честь нашого труда, який мы отдали в школі через рок.

Дом Ивана Чачо был переполненый гостями. Я не совсім люблю гостины, але тота выпала така собі сердечна на мою долю. Дают вечерю, богату вечерю, честуют и сміются. Предсідательство вечером бере Анастасия Глюс. Кличе до бесіды кажду маму, каждого отца. А при конці покликали и мене. На столі положили велику скриню с кухонным начиньем. И тото передали мні в подарок от дітей и родичов.

Вы не мате понятия, як мні придадутся тоты граты. Таж газдую сам зо сыном и раз мы купиме сине горня, другий раз зеленый талєр, тай побьеме их при хлопской "незграбности".

Отже, я принял то зо щиром подяком. Дякуючи гостям, мні зробилося дуже лекше жити, я понял, што у мене єсть далеко больше щирых приятелей, як я и даколи сой представлял.

Гостина отбылася под руководством Марии Чачо и Євы Стелига, за што складаю сердечну подяку, я того не забуду.

Фотографии с родичов, дітей и учителей снимал єден из учеников — Борис Глюз. В руках Бориса лискал новенький фото-аппарат, який он получил от своих родичов за добре поведение в англійской и русской школах. А на рукі красувалася годинка, котру купила йому його сестра Мария.

И на вашом плейзі суть діти. Не занедбуйте их. Возте букварь в рукы и поможте дитині. Русский народ, а с ним всі славя[illegible] будуют новый [illegible] где и лемк[illegible] на своє родн[illegible]во и родну [illegible]

А теперь, ты мой народе, где лем ты жиешь на земли, мы из Америкы от имени нашого Карпаторусского Центра, институции народа, котра помагат нашой учащойся молодежи, шлем низкий поклон тобі и призываме тебе к труду и наукі.

Стефан Кичура.

forms taken from dead fliers in Britain."

ПОСМЕРТНА ВІСТЬ

ПАМЯТИ АНАСТАСИИ КУРИЛО

Юнкерс, Н. Й.

Ділюся с читателями "Карпатской Руси" и краянами смутном відомостьом о смерти мойой родной сестры Анастасии Курило (по родичах Дурняк). Она умерла послі долгой, тяжкой болізни 1-го июля 1949 р. на 56-ом року жизни.

Анастасия родилася на Лемковщині, в селі Ганчова, Горлицкого повіту. Приіхала до Америкы молодом дівчином в 1909 року и тут вышла замуж за Тимка Курило, родом из села Высовы, того самого повіту. Жила цілый час в Юнкерс аж до смерти. Послідных 10 місяцев она страдала тяжко, бо невылічима хворота точила єй здоровье.

Сестра Анастасия была дуже згодлива и пристойна жена и здобыла собі много знакомых и приятелей, котры относилися к ней с уважением. Довший час робила в карпетовні. Она была членкиньом Лемко-Союза, в женском отділі ч. 4, и членкиньом Карпаторусской Секции М. Р. Ордена ч. 3252.

Покойна оставила в глубоком смутку мужа Тимка, троьх сынов — Петра, Ивана и Владимира, и одного внучка. Из найблизшой родины остались три родны сестры — Анна, Мария и Текля и брат Иван, котры жиют в Юнкерс. Другий брат и сестра Мелания находятся в Совітском Союзі, куда переселились послі минувшой войны.

Похорон отбылся 4-го июля. Тіло покойной было перенесено из похоронной каплиці до греко-католицкой церкви. На похорон явилось много народа — родина, краяне-ганчовяне и приятели. Всі пришли отдати послідню услугу покойной. Отділы Л. С. и К. Р. Народного Союза взложили вінкы на єй домовину. Были также вінкы от близкой родины и знакомых.

Родина складат сердечну подяку всім за цвіты и за участь в похороні.

Спий мирным сном, дорога сестро Насто, най американска земля буде тобі пером.

Брат Иван Дурняк.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ.

На крестинах у краяна

26-го июня с. р. у нашых добрых краянов Андрея и Анны Кирпан в Джерзи Сити, Н. Дж., отбылися крестины.

На крестинах были тилько родина и пару близкых приятелей. Крестным отцом был Михаил Геренчак, а крестном мамом — Мария Бідник.

Гостина была дуже смачно прирыхтувана и пити давали дост и добре. Послі доброго угощения присутны сой красно по нашому заспівали. При концу говорю до товариша Алексия Бідника, ци не можна бы было дашто собрати на нашу газету. Бідник каже: "Закличте кума Кирпана, ци позволят." Так мы зробили. А Кирпан кажут: "Вы ся мене не пытайте, тилько зараз зачинайте... а ту от мене и мойой супругы пятку записуйте!"

И так мы начали свою роботу. Собрали мы $20.00. Жертвовали слідуючы:

Андрей и Анна Кирпан 5.00

По 2.00: Ал. и Мария Бідник, Мих. и Анна Геренчак, Єва Адамчак.

По 1.00: Стефан Кирпан, Мих. Швагла, А. Антонюк, Николай Шийко, Крестина Пелеш, Єва Пушкарь, Дмитрий Пушкарь, Т. Гавриляк, Ст. Дичко.

Разом 20.00

Крестный и крестна само перше дякуют Кирпанам за их честну обслугу и добру гостину, и желают им, штобы их сынок Михаил рос здоровый и честный хлопец. Також дякуют газдыням за смачну страву, котру они готовили. И дякуют всім гостям, што так гарно співали и так красно жертвовали на нашу газету.

Михаил Геренчак и Мария Бідник.

ПРЯШЕВЩИНА

(С 2-ой стороны)

всім угнетенным народам царской России.

Директор русской гимназии в Пряшеві Ал. Фаринич представил значение творчества Пушкина для нашого народа на Пряшевщині.

На юбилейны торжества в честь Пушкина в Межилаборцах был запрошеный заміститель предсідателя чехословацкого правительства (вице-премьер) Фирлингер. Он не мог приіхати, но он прислал телеграмму с извинением, в котрой писал: "Я сожалію, што не можу приняти участие в вашых торжествах. Мы всі, чехы и словакы и остальны члены славянскых народов отмічаме 150-літие со дня рождения А. С. Пушкина, великого півца славянской свободы."

Послі бесід другых ораторов слідовали привітственны бесіды представителей церквей, сел и отдільных районов Пряшевщины. Послі обіда на футбольной площади состоялась академия, на котрой выступали с программом молодежны кружкы художной самодіятельности. Вечером о годині 8 в кинозалі "Побіда" была поставлена художна программа, на котрой были розданы призы побідителям змаганья кружков, проходившого в Межилаборцах в субботу 4-го июня.

ДО СЕКРЕТАРЕЙ ОТДІЛОВ ЛЕМКО-СОЮЗА, ЧЛЕНОВ И ЧИТАТЕЛЕЙ "К. Р."

Просится всіх тых, котры занималися роспродажом Календаря Л. С., а до сего часу по даякой причині не прислали ище грошей за спроданы Календари до гол. канцелярии Лемко-Союза, — просиме надослати грошы або звернути назад неспроданны Календари, штобы мы могли мати точный рахунок с Календарей.

В коротком часі редакция "К. Р." приступит к изданню Календаря Л. С. на 1950 год, длятого мы хочеме мати точный рахунок, жебы не мішати єдно с другым.

Т. ФЕЦИЦА,
Менажер "К. Р."

БЕРВИН, АЛБЕРТА

Канадскы лемкы на поддержку свойой газеты

Хочу повідомити головне правление Лемко-Союза, што нашы члены отділа ч. 74 Л. С. в Бервин устроили танечну забаву на добро нашой организации, а головно на поддержку газеты "Карпатска Русь". Погода в тот час была добра, то и людей прийшло доста. Чистого дохода с той забавы осталось $42.00.

На собрании 19-го июня было рішено роспреділити доход так: $20.00 выслати на Пресс-Фонд "Карпатской Руси", а другу половину оставити в отділовой кассі на организацийну роботу.

Ярослав Рейда, Секр.

ГЛЯДАЮТ РОДНЫХ

Стефан Секела в Ньюбург, Н. И., родом из села Дубенско, пов. Ліско, хотіл бы достати даяку вість о сыні Петрі Секела, котрый переселился из Дубенска до Совітского Союза и має находитися нынї во Львовской области.

Кто бы из краянов мал яку відомость за него, прошу написати на мой адрес:

Stephan Sekela
P. O. Box 384
Newburgh, N. Y.

Глядам краянку из села Радоцина Марию Шута, а я пишуся по отцу — Мария Павелчак. Кто бы о ней знал, або она сама, най зголосится на тот адрес:

Mary Dwinetz
814 Main Ave.
Schenectady 3, N. Y.

ДОХОДЫ И РОСХОДЫ ЛЕМКО-СОЮЗА

За ИЮНЬ 1949

Доходы:

Предплата на газету "Карпатска Русь"	449.25
Жертвы на Пресс-Фонд "К. Р."	111.00
Членскых взносов до Лемко-Союза	29.50
Из продажи календарей и объявлений	13.10
За роботы в типографии Л. С. и объявления в газеті	60.00
Из продажи литературы Л. С.	12.50
Загал доходов за июнь 1949	675.35

Росходы:

Почта за газету "К. Р." на вагу за май 1949	11.34
К. Р. А. Центер — рент от типографии	50.00
Аетна Касю и Сюр. Ко. — за бондуванья урядников Лемко-Союза: предс., кассира и менажера на три рокы	28.13
Алберт Дейвис — за печатанье статутов Лемко-Союза	17.50
Анна Конончук за подорож и день на засідание Гол. Гол. Прав. Лемко-Союза	16.40
Корреспонденту Дмитрию Вислоцкому	200.00
Ф. А. Принтинг Корп. — за печатание газ. (4 числа)	269.00
Платня редактору "Карпатской Руси"	211.20
Платня редактору англійской части	30.00
Платня менажеру Лемко-Союза	202.20
Платня наборщику газеты и за другы роботы	215.10
А. Л. — за роботу при експедиции газеты	30.05
А. Н. — за складанья статутов Л. С. и другы роботы	27.50
А. Ф. — за складанья статутов Л. С.	12.50
Нью Иорк Телефон Ко. — за Телефон	7.12
За зміну канадскых долларов	0.77
Выдано чека готовком за июнь 1949	78.08
Загал росходов Л. С. за июнь 1949	1,406.89

СОСТАВЛЕНИЕ ПО ФОНДАМ:

	Оборотный Фонд	Народный Фонд
Из переноса фондов	5,910.35	1,368.15
Доходов за июнь 1949	675.35	
Всего разом	6,594.70	
Росходов за июнь 1949	1,406.89	
До переноса фондов на июль	5,187.81	1,368.15

Захарий Мерена, Кассир Л. С.
Т. Фецица, Менажер Л. С.

КЛИВЛАНД И ОКОЛИЦА!

Повідомляме всіх читателей нашой газеты "К. Русь", же нашы оба отділы Л. С. в Кливланді

—устроюют—

ЗАБАВУ С МУЗЫКОМ В ЛЕМКО-КЛУБІ

В СУББОТУ 16-го ИЮЛЯ 1949

в свойой власной галі — в Лемко-Клубі, 2335 В. 11 ул., Кливланд, О. Початок о год. 7 вечером.

Запрашаме на тоту забаву всіх читателей "К. Руси" и всіх членов нашых отділов и с сусідных плейзов — Акрон, Воррен, Стродерс, Лорейн.

Буде приграватн красна музыка и будут смачны закускы. Не бойтеся горячкы, бо наш будинок має прохладны комнаты, где можна и в холодку отпочнути.

Приходьте всі и кличьте своих знакомых.

Объединенный Комитет.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ.

Пикник Братства и Сестричества

Братство Св. Апп. Петра и Павла и Сестричество Св. Покровы устроюют пикник на **Роял Гарден, Ровей, Н. Дж.** в неділю 17 июля 1949 року. Босы будут отходити от церкви о год. 11 рано и потом што година.

Дорога до парку медже **WOR Tower, Route 25.**

Просиме всіх краянов и знакомых загостити и забавитися с нами. За добру забаву ручит **Комитет.**

ЮНКЕРС, Н. Й.

В неділю 24-го июля на земли Карпаторусского Центра будут мати свой пикник нашы славянскы ветераны, котры были организованы послі 2-ой світовой войны тут в городі Юнкерс.

Под деревами буде грати первоклассна оркестра, а услуга буде тоже перворядна.

Ветераны запрашают всіх: старых и молодых — придти на пикник.

Комитет.

ЕМБРИДЖ, ПА.

Поправины окружного пикника Л. С.

Даеме до відомости всім членам Л. С. ч. 20 в Ембридж, што наш отділ буде мати пикник в неділю 24-го июля от 1 год. по обіді до пізной ночы.

На том пикнику властитель счастливого тикета достане барана. Отже просиме всіх членов, читателей "К. Р." и симпатиков придти на тот первый и остатный у нас пикник сего року, где разом забавимеся, погуляме, поспіваме и розвеселиме свой смуток.

Комитет Л. С.

КОЛДЕЙЛ, ПА.

Карпаторусский пикник

Наш отділ Карпаторусского Народного Союза при МРО ч. 3291 и отділ ч. 40 Л. С. в Колдейл будут мати объединенный пикник в субботу

30 июля 1949

в Лигай Стрит Виктори Гров (Lihigh St. Victory Grove)

Початок о год. 2 пополудни. Просиме всіх и всіх будеме радо витати.

Пикниковый Комитет.

НЬЮ ЙОРК–БРУКЛИН И ОКОЛИЦА!

Всі отділы Лемковского Союза в Нью Иорку и Бруклині

—устроюют—

свой первый сего літа

ОБ'ЄДИНЕННЫЙ ПИКНИК

в неділю 17-го июля сего року в найкрасшом на всю околицу парку при Карпаторусском Американском Центрі, 556 Юнкерс евню, Юнкерс, Н. И. Початок пикника сейчас с полудня, а на поновленной платформі под розложистыми деревами музыка начне грати о год. 3 пополудни.

Просится представителей юнкерскых, бруклинскых и ньюйоркскых отділов Л. С., як и передовых членов из Юнкерса, Бруклина и Нью Иорка придти до Центра трохи скорше, штобы поговорити разом о пикнику Карпаторусской дивизии Славянского Конгресса, назначенном на 21 августа с.р.

Пикниковый Комитет.

АНСОНИЯ, КОНН.

Місячный митинг и босы на окружный пикник

Повідомляю всіх членов и членкинь Л. С., што в неділю 17 июля отбудеся місячный митинг отд. Л. С. ч. 29 в Ансонии, Конн. в нашом Народном Домі. Початок о год. 3 по обіді.

Прошу членов и членкинь прибыти численно на тот митинг, бо маме важны справы рішити.

Перва справа — то окружный пикник на 24 июля в Бриджпорт, Конн. Суть на друкуваны плакаты, што то єсть пикник Л. С. штата Коннектикот, так мы з Айсонии повинны взяти массову участь и поіхати босом до Бриджпорт на тот пикник. Прошу всіх членов и симпатиков, кто лем хоче іхати на пикник, абы ся дали записати по том митингу. Бос буде коштувати тилько $1.00 в обі стороны.

То буде остатний пикник нашой организации сего літа.

Суть и другы справы, то прошу всіх членов и членкинь прибыти на час.

П. Сокол.

Кливланд, О. — Полрочный митинг Л. С. ч. 6 в Кливланд, О., отбудеся 30 июля, в субботу, о год. 7:30 вечером в свойом Народном Домі, 2335 Вест 1 ул.

Просиме всіх членов и членкинь придти на означеный час.

Комитет.

Пассайк, Н. Дж. — Полрочный митинг обох отділов Л. С., ж. ч. 5 и муж. ч. 16, отбудется в неділю 24 июля 1949 о год. 2 по обіді, в галі Елены Волчко, 159 — 3 ул., Пассайк, Н. Дж.

Просится всіх членов и членкинь прибыти на митинг. Буде даный отчет урядников за 6 місяцев. На программі суть и другы важны справы до рішения.

Комитет Л. С.

Гери, Инд. — Повідомляме членов отділа Л. С. ч. 14 и читателей "К. Р." и членов отділа при Ордені Народного Союза, што митинг отбудеся 22 июля, п. ч. 1248 Бродвей стрита, о 7:30 вечером.

Бесідувати буде сестра **Анна Конончук,** подпредсідателька Л. С. и К. Р. Н. Запомогового Союза при МРО.

За Комитет
П. А. Закутянский.

Детройт, Мич. — Надзвычайный митинг отділов 3265 и 3284 Карпаторусского Народного Союза при М. Р. Ордені в Детройт, Мич. подержится в субботу, 16 июля, в домі секретаркы отділа 3265, Ирины Петрикович, под адресом 5186 Трентон стрит, Детройт.

Митинг начнеся о год. 2 по обіді. На митингу буде присутствовати сестра **Анна Конончук,** подпредсідателька Союза. Просятся всі члены Народного Союза при Ордені в Детройт непремінно придти на митинг.

Уряд обох отділов КРНС.

Питтсбург. — Митинг отд. Л. С. ч. 44 отбудеся 15 июля 1949 о 7 год. вечером в поміщении под ч. 1508 Сара стрит, Савт Сайд Питтсбург.

Потом митингы будут отбыватися в кажду третью неділю по першом. Просиме членов приходити на час.

Комитет.

Терривилл, Конн. — Даеме до відомости всім членам Л. С. и читателям "К. Руси", што полрочный митинг отділа Л. С. ч. 25 отбудется в неділю 17 июля 1949 р. в Русском Ам. Сит. Клубі о 2 год. пополудни. Просится всіх членов явитися на час, бо маме дуже важных справ до рішения.

И просится всіх читателей "К. Руси" притти и выровнати за газету, кому предплата вышла. И кто из краянов не достає ище свою народну газету, може притти и дати предплату, то мы зашлеме разом в редакцию.

Комитет Л. С. ч. 25.

Перворядный Будовничий на Кливланд и околицю

Petlowany Bros. Co.

builders
new modern homes
and remodeling
4410 Ridgewood Dr. Parma, O.
TUxedo 5-1273

Григорий Петльованый член Л. С. Показом його роботы може послужити перестройка Лемковского Дома в Кливланді.

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬЗАМАТОР

ЛЕОН КОВАЛЬЧИК И СЫН

Лайснесоньаный на Нью Иорк и Нью Джерзи

Утримує два офисы и дає первоклассну обслугу.

Братья лемкы-карпаторуссы! В потребі удавайтеся до свого краяна, як місцевы, так из подальша, телефонуйте або приходте до офису:

TEL. YOnkers 5-4897
LEON KOWALCHYK
107 Yonkers Ave.
Yonkers 2, N. Y.

TEL. BErgen 4-5131
JOHN KOWALCHYK
129 Grand St.
Jersey City, N. J.